

NETTOYAGE À VOLSTROFF

Ils vous attendent demain !

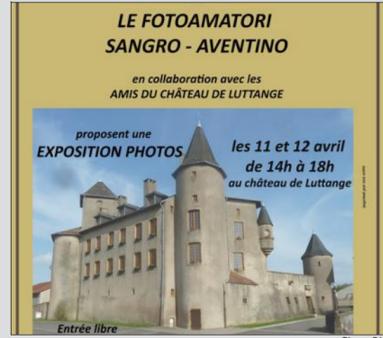


Photo RL

En partenariat avec Eco École du groupe scolaire Saint-Exupéry, l'association Ecomissions lance une opération insolite et intéressante. Elle va remettre un appareil photo par groupe d'élèves qui prendront cinq vues de ramassage d'objets insolites, d'attitudes qui paraîtront dans le journal de l'école. Les plus grands iront dans les classes pour sensibiliser leurs camarades et expliquer le travail effectué à l'aide leurs photos. Les enfants (tout comme les adultes) se muniront de gants, de bottes et gilets jaunes. Rendez-vous est donné à tous, place Saint-Michel à Volstroff, et place Saint-Nicolas à Reinange ce samedi 11 avril (de 9 h 15 à 12 h) pour le ramassage traditionnel des déchets sur le ban communal. À la fin, Ecomissions offre un barbecue avec produits de la ferme, alors que l'Eco-Ecole offrira une glace artisanale de Guy Hourt aux enfants solidaires. La solidarité ? Le thème de l'éco-école !

CULTURE À LUTTANGE

Exposition photos



Dans le but de montrer le talent d'amateurs et d'amoureux de la photographie sous tous les angles et pour valoriser la culture et le patrimoine, le photo club Snaf Thionville - Yutz et le fotoamatori Sangro-Aventino en collaboration avec les Amis du Château de Luttange proposent une exposition photos les 11 et 12 avril de 14 h à 18 h au château de Luttange. Entrée libre. Venez nombreux.

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : 2 impasse Jacqueline-Auriol (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).

Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

METZERVISSE

Metzervisse s'impose à domicile



L'échauffement des poussins et mini-poussins est toujours impressionnant. Photo RL

Le gala de judo de Metzervisse reste toujours un moment emblématique de la vie du club du chef-lieu de canton. Un total de 186 participants, réparti sur huit clubs, à savoir Thionville Elange, Florange, l'AJKS Koenigsmacker-Sierck, Terville, Distroff, Illange, Guénange et Metzervisse ont répondu présent à ce rendez-vous qui allie sport et convivialité.

Le matin, les concurrents des catégories benjamins, minimes, cadets, juniors et seniors, soit 56 judokas, sont montés sur le tatami. L'après-midi était bien rempli avec les mini-poussins et poussins,

pour un total de 130 participants qui en ont découlé. A l'heure de la remise des récompenses, en présence de Sylvain Prati, adjoint aux sports et avec la première mise en jeu du Trophée Esch Electro, le président Patrick Gebus a donné le classement final qui, encore une fois, a montré la suprématie du club local, malgré une forte opposition des clubs visiteurs. Il s'établit comme suit : 1. Metzervisse, 221 points ; 2. Thionville Elange, 171 pts ; 3. Florange, 113 pts ; 4. AJKS, 93 pts ; 5. Distroff, 70 pts ; 6. Illange, 51 pts ; 7. Guénange, 46 pts et 8e. Terville, 16 pts.

DISTROFF

Course pédestre et circulation

Ce vendredi 11 avril, de 8 h 30 à 11 h 30, plus de 1 000 personnes de la circonscription d'Uckange participeront à la 27e course pédestre de l'Arc Mosellan à Distroff à travers les rues du village et des lotissements.

Pour la sécurité des sportifs, il est demandé aux riverains de ne pas laisser, durant la matinée, de voiture en stationnement, ni sur la chaussée, ni sur les trottoirs étroits sur les lieux de passage des courses et d'utiliser éventuellement les trottoirs larges en rapprochant les véhicules des murs de clôture.

Les conducteurs sont naturellement invités à être très vigilants et à observer les consignes des personnes chargées de la sécurité, habilitées par la sous-préfecture. Par arrêté du maire, la rue de l'Église sera en outre fermée à la circulation entre 8 h 30 et 11 h 30, une déviation sera mise en place par les lotissements.

NUMÉROS

Correspondants
Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner, Veckring, Volstroff : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).
Bertrange-Imeldange, Stuckange : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50 ou 06 89 12 72 05).
Bettelainville-Luttange : Estelle Lejeune (tél. 03 82 83 57 53 ou 06 03 09 08 96).
Bousse : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).
Buding : Denis Guerdier (tél. 03 82 83 53 27).
Distroff, Metzervisse, Valmestroff : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).
Elzange : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).

Guénange : Julien Wagner (tél. 06 32 03 99 01) ; wagnerjulien@laposte.net ; Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).
Inglange : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).
Kemplich : Jean-Nicolas Conati (tél. 06 65 77 76 70) ; jean-nicolas.conati@orange.fr
Koenigsmacker : Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98).
Malling : Liliane Gillich (tél. 03 82 50 41 67 ou 06 60 99 90 35) ; liliane.gillich@gmail.com
Menskirsch : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).
Metzervisse : Brigitte Lounissi (tél. 03 82 83 93 22).
Oudrenne : Pierre Hirtz (tél. 03 82 50 10 76).
Rurange-lès-Thionville : Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).

KÉDANGE-SUR-CANNER

Quand je serai grand je serai...

Armée, gendarmerie, publicité/photographie sont les domaines plébiscités par les élèves qui viennent de participer au forum des entreprises... Entre rêve et réalité, l'information vraie leur sera précieuse pour leur orientation.

Costume bien installée au collège de la Canner : à la veille des vacances pascales, une matinée est consacrée à l'organisation d'un forum des entreprises. Une grosse préparation effectuée par Julie Thouvenin, professeur d'histoire-géographie, Sylvie Rodriguez, Marjorie Kubler, professeurs de SVT dans le cadre DP3 (classe de découverte professionnelle qui regroupe 14 élèves de Troisième). « Ce sont ces élèves, bien encadrés, qui ont fait un travail remarquable en contactant un maximum d'entrepreneurs, en envoyant les invitations, en définissant le planning, en installant la salle, en accueillant les professionnels le jour J, en leur servant le café et les croissants à la récré de 10 h, bref, ils ont tout organisé de A à Z et on les en félicite, car, comme vous voyez tout marche comme sur des roulettes... ! » confie enthousiaste la principale, Dominique Pryszlak.

Effectivement il y a foule dans la grande salle de réunion. Cette matinée concerne 133 élèves de Troisième et une bonne quarantaine de Quatrième, les premiers devant déjà se pencher effectivement sur leur avenir dans les jours qui viennent, et les autres en recherche d'une orientation.

« À la fin de la matinée ils auront une bonne idée de ce qu'ils pourront faire, un petit aperçu du monde du travail. Beaucoup réalisent qu'ils ont des idées qui ne correspondent pas à leurs compétences, et, du coup, vont se mettre à travailler pour atteindre leur objectif... et c'est un aspect intéressant », confient les organisateurs. Et les représentants des entreprises de reconnaître que « les élèves sont très sérieux, motivés, vraiment soucieux de leur avenir, conscients qu'ils n'y parviendront que par le travail et le sérieux d'abord. »

Anciens élèves

L'intérêt de ce forum pour les collégiens fut de constater que bien des intervenants des établissements étaient d'anciens élèves du collège de Kédange : Joris Junghoffer (conseil aux Ets Semin à Kédange), Esther Wagner (coiffeur), Christelle Merl (avocat), Joris Scheil et Julie Mendes (sapeurs-pompiers), Yann Knipper (lycée agricole de Courcelles-Chaussy) ou alors des parents d'élèves comme Pierre Wernain (conservateur espaces naturels de Lorraine), Laure Sanviti (sage-femme libérale), Laurent Pintiau (architecte informatique), Luc Raemackers (kiné au



L'armée (second plan) et la gendarmerie (1er plan) au top pour les élèves. Photo RL

Kem Thionville), René Michel Moritz (photographe)

Une motivation supplémentaire

Pas moins de 27 ateliers cette année avec des groupes de quatre élèves qui "tournent" en fonction de leur choix. Et quels sont les métiers plébiscités ? « L'armée, la gendarmerie, la

publicité/photographie, le lycée agricole de Courcelles, le lycée professionnel d'Ottange sont dans le Top 5 des métiers... » répondent les professeurs. Et certains tombent de haut quand les jeunes gendarmes (un garçon, une fille) de Metzervisse leur disent qu'avant de se présenter au concours de sous-officier, ils ont d'abord

passé leur Baccalauréat (ES puis STAPS) pour l'un, et Bac STI pour l'autre, alors qu'aucun ne s'imaginait enfiler un uniforme et passer à l'action... Bien des clichés évanouissent, des a priori effacés, les élèves ont bien écouté, pris des notes, emporté de la documentation... et vont réfléchir avec l'aide de leurs parents.

GUÉNANGE

Une journée qui n'est pas tombée à l'eau

Dans le cadre de la Journée mondiale de l'eau, un bar à eaux a été ouvert aux scolaires et au public au centre social. Une visite de la station d'épuration zone Bellevue a également été organisée.

Comme son nom l'indique, l'eau était au cœur des préoccupations de cette journée organisée au centre social par la Clcv, Veolia, le Sirgea, l'agence de l'Eau Rhin-Meuse, l'Arc mosellan et le Centre d'Information de l'eau. Lors de la dégustation à l'aveugle, une personne sur deux a su reconnaître l'eau du robinet parmi trois eaux différentes (minérale, source, robinet). L'enquête a également révélé que trois quarts des personnes présentes ont avoué consommer régulièrement de l'eau du robinet. Côté prix, il n'y a pas photo ! L'eau minérale, de source, et du robinet coûtent en moyenne respectivement 0,32 cents, 0,16 cents, et 0,004 cents par litre, en sachant que l'eau du robinet est parfaitement propre à la consommation.

L'intervention de Mme Macé, directrice de la communication du Centre d'Information de l'Eau a été riche en informations. Elle nous apprend que « l'eau est abondante sur Terre mais l'eau douce (consommable), représente moins de 3 % du volume d'eau de la planète, une quantité qui n'a ni augmenté ni diminué depuis l'apparition de l'eau sur Terre, il y a plus de trois milliards d'années. La France peut compter sur des réserves en eau

disponibles qui s'élèvent à 191 milliards de mètres cubes par an pour couvrir l'ensemble de ses besoins domestiques, agricoles et industriels, soit 3 000 mètres cubes par habitant. Enfin, l'eau est vitale, mais l'eau peut tuer. 3 millions de personnes meurent par an à cause de l'eau (eau non potable...). » Armand Charon, ancien président du SIRGEA, a su largement expliquer les divers réseaux d'alimentation en eau potable de Guénange, le taux de rendement de nos réseaux sur la commune qui est de l'ordre de 90 %, mais également la fiabilité des réseaux de collecte des eaux usées.

JPO à la station d'épuration

Le Sirgea (Syndicat Intercommunal de la Région de Guénange en Eau et Assainissement) et Veolia ont organisé une Journée portes ouvertes souhaitée par la Clcv, au site environnemental de traitement des eaux usées situé Zone Bellevue. L'objectif de cette station d'épuration est de faire retourner à la Moselle, c'est-à-dire en milieu naturel, l'eau tirée du robinet, dans un état presque initial. Pour cela, deux princi-



Plus, membres du Sirgea et de la Clcv, technicien Veolia, et visiteurs ont examiné le bassin biologique. Photo RL

Les effluents des communes de Guénange, Bertrange, Rurange, Bousse et Illange sont traités par la STEP située zone Bellevue soit 17 000 habitants. 3 500 mètres cubes d'eau usées sont traités quotidiennement pour une capacité de 9 400 mètres cubes. Après dépollution l'eau clarifiée est rejetée à la Moselle, les résidus sous forme de boues sont traités

et ensuite valorisés dans l'agriculture par épandage dans les champs selon un plan proposé par la Chambre d'Agriculture de la Moselle. Pour bien résumer le cycle de l'eau que nous consommons, on peut reprendre le slogan du Centre d'Information sur l'Eau : "De la nature à la nature, en passant par chez vous"

et ensuite valorisés dans l'agriculture par épandage dans les champs selon un plan proposé par la Chambre d'Agriculture de la Moselle. Pour bien résumer le cycle de l'eau que nous consommons, on peut reprendre le slogan du Centre d'Information sur l'Eau : "De la nature à la nature, en passant par chez vous"

À NOTER

AG Cash-Flow

Guénange : L'assemblée générale du Cash-Flow de Guénange aura lieu ce vendredi 10 avril à 18h30 dans la salle Louise-Michel.

Le Chamane étoilé

Guénange : Comme toutes les cinq semaines, le Chamane étoilé d'Alain Aimé revient, ce dimanche 12 avril à 11 h, à la salle Voltaire de Guénange, pour un spectacle conte et musique pour enfants. Tarif unique : 3 €, goûter offert.

BERTRANGE

Dîner dansant

La BILCF organise le samedi 11 avril à partir de 20 h, une soirée dansante avec spectacle et repas salle Jacques Martin. La soirée sera agrémentée d'un spectacle transformiste animé par Rebecca Show, et l'animation musicale assurée par Dominique Sonorisat. Tarif 35 € sur réservation chez Jean Luc Perrin, tel 06 85 20 41.

LOUDRENNE

Union sportive

Le comité de l'Union sportive se réunira ce lundi 13 avril à 20 h à la maison du club. A l'ordre du jour figure la préparation de la marche populaire du lundi 25 mai à Lémestroff.

ELZANGE

Relève des compteurs

ERDF a prévu de relever les compteurs électriques, du 14 au 16 avril, à Elzange. En cas d'absence, vous pouvez communiquer vos index par internet : www.erdfdistribution.fr, ou par téléphone : 0820 333 433, ou par carte auto relève. Il est recommandé de faciliter l'accès au compteur, ainsi votre facture reflètera vos consommations réelles et l'agent pourra vérifier le bon fonctionnement du compteur.

KENIGSMACKER

Amitié partage seniors

Les membres du club amitié partage seniors se retrouveront à la salle polyvalente de Koenigsmacker le mardi 15 avril 2014, à partir de 12 h 00 pour les membres ayant réservé le repas de midi (couscous). L'après-midi se déroulera dans la bonne humeur avec les jeux de société habituels.

VIE RELIGIEUSE

Communauté de paroisses Saint-Roch de la Canner : samedi 11 avril, messe à 18 h 30 à Koenigsmacker. Dimanche 12 avril, messe à 9 h à Buding et à 10 h 30 à Elzange.

Communauté Saint-Maximilien Kolbe : samedi 11 avril, messe à Veckring à 18 h 30 ; dimanche 12 avril, messe à 9 h 15 à Volstroff et office à Metzervisse à 10 h 45 ; lundi 13 avril, prière du chapelet à 15 h à Distroff et groupe prière à Metzervisse à 20 h ; mercredi 14 avril, méditation du chapelet à l'oratoire de Kédange à 18 h.